

"El Otro"

CONTROL; Característica.-

SONIDO; Sirena de Vapor.-

LOCUTOR; ¡Un barco que parte! Y para suerte nuestra es un barco de turistas. Se dirigen a Europa y llevan ansias de aventuras. Un barco siempre es un escenario ideal para comedias amorosas y tragedias pasionales y, más de seguro, que él nos dará tema para más de un triángulo sentimental. Por las dudas acerquémonos.

SONIDO; (AUMENTA GRADUALMENTE) Voces que preguntan por maletas, que se despiden y se desmayan y marcan.- (Se mantiene en tono bajo matizada con una que otra sirena ¡de barco, se entiende)

ELLA; Por fin, Rodolfo. Me parece que ya estuvieramos llegando a París. ¡Tengo unas ganas de ¡ ver el Arco de Triunfo! Pensar que sólo después de cinco años de casados nos podemos dar el lujo de tener la luna de miel que soñáramos.

EL; Yo te lo había prometido. Siempre cumplo.

ELLA; ¡Y cuanta gente distinguida viaja con nosotros; Rodolfo, crees tú que mi tenida es la correcta para el transatlántico? ¡No hallo la hora de ponerme los shorts!

EL; Y yo de sacarme estos pantalones de golf. ¡Me siento ridículo!

ELLA; Rodolfo, no seas hussos. La gente distinguida usa siempre en los barcos pantalones de golf, jockey y máquina fotográfica.

EL; ¿Y qué fotografía voy a sacar aquí?

ELLA; Eso lo sabrás tú. Lo único que te sé decir es que en todas las revistas elegantes los "dandys" aparecen igual, igual a tí. Por lo menos en lo que se refiere a las vestimentas, porque ellos no usan esa barrigá. ¡En fin; Ya veremos forma de hacerla disminuir antes de que lleguemos a Francia.

EL; ¡Recuerda que este es un viaje de placer!

ELLA; ¿Y puedes sentir placer teniendo ese volumen?

EL; Yo... ..

EL OTRO; (AL MISMO TIEMPO QUE LA PALABRA ANTERIOR DE "EL") ¡Eh, fotógrafo, sáqueme una fotografía;.....! A Ud. le digo fotógrafo, aproveche que estoy en pose de espalda al puerto!

EL; Señor, yo no sou un fotógrafo. Soy un turista.

EL OTRO; Da lo mismo. Los dos sacan fotografías. (RIS RUIDOSAMENTE DE SU PSEUDO CRISTE)

EL; ¡No te dije que me iban a tomar el pelo con esta máquina fotográfica?

EL OTRO; No, señor, eso no se llama tomar el pelo. Se llama "humour", legítimo "humour" inglés. Permítame que me presente ya que, al parecer, seremos compañeros de viaje. Mi nombre es Charles Byng, soy hijo de nobles ingleses y me dedico a viajar para quitarme el aburrimiento. Uds. me pueden decir "charlie" y yo a Ud. le llamé "Gordito" ¿Qué le parece?

EL; Ya que me lo pregunta....

ELLA; Ruperto, no digas una barbaridad. Recuerda que el sr. tiene "humour" inglés. ¡No es así, Charlie?

EL OTRO; Señora, ¡Ud. me comprende! Todas las mujeres hermosas me comprenden a mí. Es mi destino. ¡Vamos a tomar una copita al bar con su señora, "gordito"?

ELLA; Encantada. ¡Vamos, Rodolfo! (Fade Out) ¡No es cierto, Charlie, que mi marido se ve encantador con su jockey y sus pantalones de golf?

CONTROL; Cortina Musical,-

ELLA; ¿Así que Ud. es muy viajado, Charlie?

EL OTRO; No hago otra cosa que viajar. Estoy esperando que se pueda llegar a la luna para inscribirme en el primer cohete. Ud. seguramente viajará tanto como yo.

ELLA; ¡Oh, no! A mí me encanta viajar, pero no podemos. Mi marido.....

EL OTRO; El marido siempre es un inconveniente. Las mujeres hermosas no debieran casarse.

EL; Mire, señor Byng, no le parece....

EL OTRO; Llámeme ,Charlie, Gordito. No me gustan los protocolos.

EL; Mire... "Charlie"... ¿No le parece que.....

ELLA; (INTERRUMPIENDO) ¡Rodolfo; ¿Qué vas a decir? Supongo que no querrás amargar mi viaje de luna de miel.

EL OTRO; ¿Cómo? ¿Uds. son recién casados?

ELLA; No. Hace cinco años que nos casamos, pero estuvimos ahorrando para darnos el placer de hacer nuestro viaje de luna de miel a Europa.

EL OTRO; ¡Hace cinco años! ¡Hace cinco años yo estaba en Africa; Si hubiera estado cerca suyo de seguro la habría salvado. ¡Es una lástima! ¡Salud, Gordito!

EL; ¡Salud!

EL OTRO; Pero no se amargue, hombre, Si todo lo que yo digo es en broma. ¡Ud. no comprende el "humour " inglés tan bien como su señora.

EL; Es que.... bueno, a mí me parece.... yo no entiendo esto del "humour"; pero. ..

EL OTRO; ¡Está claro! Con esos claros razonamientos a nadie puede quedar dudas de que Ud. es todo un "gentleman".

ELLA; ¿Lo cree Ud.?

EL OTRO; Un hijo de inglés, nunca miente, señora..... Bien, lo mejor es que nos vayamos a nuestros respectivos dormitorios a arreglarnos para la cena. Señora, beso a Ud. la mano.

EL; ¡Beso sí que no!

EL OTRO; Así se despide la gente honorable en Inglaterra, gordito.

ELLA; ¡No te pongas en ridículo, Rodolfo, Charlie es muy viajado, recuérdalo bien.

SONIDO; Beso.--

EL; Mientras no sea más que la mano.....

EL OTRO; (VOZ BAJA) ¿Cómo pudo Ud, casarse con ese individuo tan ordinario?

ELLA; No sé.

EL OTRO; Yo tampoco me lo explico.

EL; ¿También en Inglaterra se acostumbra los secretos?

EL OTRO; No. Eso se acostumbra en Suecia. ¿No conoce Ud. Suecia, Gordito? ¡Es una maravilla; ¡Si viera Ud. las fotografías que sacaría con su magnífica máquina!

ELLA; Mi marido es muy aficionado a las fotografías.

EL OTRO; Me imagino. A las fotografías y "a las planchas" (RIE RUIDOSAMENTE)

EL; Señor, no le permito.

ELLA; Pero, Rodolfo, ¿no comprendes que eso es el "humour inglés"?

CONTROL; Continúa Musical

EL OTRO: ¿Y el "Gordito"?

ELLA: Se acostó temprano. Estaba mareado.

EL OTRO: ¿Mareado? ¿Y Ud. puede casarse con un señor que se maree y que la deja sola en el barco a disposición de cualquier Don Juan de almanaque que se le presente?

ELLA: El no tiene la culpa.

EL OTRO: Cuando se tiene una mujer como Ud., claro que se es culpable. Afortunadamente estoy yo para defenderla de cualquier peligro que le aceche.

ELLA: ¿Me acecha algún peligro?

EL OTRO: (Misterioso) ¡Shhhhhh!.....; Los hombres;

ELLA: ¡Pero eso no es un peligro!

EL OTRO: ¿Ud. no los conoce?

ELLA: Sí. Los conozco.

EL OTRO: Desde el momento que se casó con "Gordito" es porque no los conocía. Su elección habría sido otra.

ELLA: Ud. estaba en el Africa.....

EL OTRO: También es cierto.

ELLA: ¿Qué hacía en el Africa?

EL OTRO: Me divertía....Hacía deportes....Un día cazaba un león, otro una serpiente venenosa y en otras oportunidades me dedicaba a los pulpos. Después me aburrí.

ELLA: ¿Y nunca sufrió daño?

EL OTRO: ¡Ni un rasguño!

ELLA: ¿Los cazaba con rifles o con trampas?

EL OTRO: Nada de eso. Me desnudaba y me internaba en la selva con un pequeño cortapluma y.....

ELLA: ¿Con sólo un cortaplumas?

EL OTRO: Sí, para limpiar las uñas ¿sabe? Detesto tener tierra en las uñas. Después era muy fácil, veía un león, un elefante cualquiera cosa me abalanzaba sobre ellos y los estrangulaba.

ELLA: ¡Ohhhh! ¿Con esas manos?

EL OTRO: Con estas mismas manos quax conque ahora no estrangulo, sino abrazo su talle.

ELLA: Pero.....¿Qué hace?....Mi marido....

EL OTRO: Su marido está mareado.

ELLA: Pero....yo soy una mujer honesta.

EL OTRO: Yo, señora, también soy un hombre honesto.

ELLA: Pero.....¡No!....No....(Susurrando).....¡no!

EL: (DESDE LEJOS) ¿Cómo se atreve Ud. a besar a mi esposa!

EL OTRO: ¡Hola, Gordito! ¿Qué tal?

ELLA: No lo mates, Redolfo.

EL: ¿Y con qué lo voy a matar? Si esto que tengo aquí es la máquina fotográfica y no un revólver.

EL OTRO: ¿Y por qué me habría de matar? ¿Porque instruye a su señora?

EL: Sepa, señor, que en eso en que Ud. la estaba instruyendo, ya tiene su profesor y ese profesor soy yo.

EL OTRO: Pero, "Gordito", si yo lo único que le enseñaba a su señora era la forma como debía despedirse de algún hombre distinguido en Francia. Esta es la etiqueta. Ud. no querrá que su señora pase en Francia por una ignorante, por no saber las reglas más elementales de la buena educación y el "savoir vivre".

ELLA: (SOLLOZANDO) Tú lo que quieres es que yo haga el ridículo en Francia.

EL: Lo que quiero es que no hagas el ridículo en Francia. *al barco*

EL OTRO: Te aseguro que todos los tripulantes y turistas están enterados de estas normas mínimas de buena crianza. Nadie se atrevería suponer otra cosa.

EL: Si es así.....

ELLA: ¿No estabas mareado, Gordito?

EL: ¡Tú, también, llamándome Gordito!

ELLA: Es tan cariñoso...tan romántico....

EL OTRO: ¡Tan gráfico!

EL: Ya se me quitó. Además, es bastante tarde. Es hora que te vayas a dormir.

ELLA: Bien. Buenas noches. Buenas noches, Charlie y muchas gracias por sus enseñanzas

EL OTRO: Mañana podemos continuar.

EL: ¡Ah, no! En último término no vamos a Francia, pero lo que es Ud. no le enseña nada más a mi mujer. Me parece que en el extranjero hay costumbres demasiado extravagantes.

EL OTRO: Como Ud. quiera, Gordito.

EL: Este.....Charlie,....Charlie, dígame una cosa, ¿uno también puede despedirse así de las mujeres en Francia?

EL OTRO: Naturalmente.

EL: ¡Qué conflicto! ¡Por mí yo iría, pero....¿Qué hago con mi señora?

EL OTRO: Eso es lo mismo que yo me pregunto ¿Qué hace Ud. con su señora?

CONTROL: Cortina Musical.-

ELLA: Ya llevamos 5 días a bordo, si no fuera por Charlie, no sé que habría hecho.

EL: ¿No te parece que todas esas costumbres extrañas que te ha enseñado son un poco...un poco chocantes?

ELLA: En un principio me pareció así, pero ahora me parece de lo más natural. Cuando regresemos no sé como nos vamos a comportar.

EL: No sé por qué, pero no me gustan esas costumbres.

ELLA: A mí sí.

EL: ¡Qué raro! ¿Por qué será?

CONTROL: Cortina Musical.-

EL OTRO; ¿Qué estás haciendo, Gordito?

EL; Estoy tratando de darselo una fotografía a la costa.

EL OTRO; ¡Por fin llegamos!

EL; ¡Por fin!

EL OTRO; Me va ser difícil desacostumbrarme de Uds. ¡Han sido magníficos acompañantes de viaje!

EL; ¡Ya me parecía!

EL OTRO; No es porque te lo diga a tí, pero tu señora es realmente estupenda.

EL; Sí Ud. lo dice, pues, Charlie, quien mejor que Ud.....

EL OTRO; ¡Epa, Gordito! No se ponga así de sentimentalote yo lo único que he hecho es enseñarle a su mujer las costumbres europeas para que haga un buen papel en la sociedad y si alguna vez he hecho alguna broma a costa suya, recuerde que soy hijo de inglés y tengo "humour" del legítimo.

EL; Sí. Eso me lo dijo siempre y si no hubiera sido por eso.... Dígame, Charlie, ¿Ha visto al Capitán?

EL OTRO; No. No lo veo desde anoche. Estuvimos celebrando con él el término del viaje y parece que se nos pasó la mano. Figúrese que al despertar estábamos en la carbonera y yo perdí mi bufanda, un zapato, un par de anteojos y mi billetera.

EL; ¿Su billetera? ¿Será una de cuerito de chancho que tenía adentro como 20 fotografías diferentes de mujeres?

EL OTRO; Sí, esa misma.

EL; ¿Y además tenía el carnet de identidad y varios miles de pesos?

EL OTRO; Sí, claro. ¿La ha visto?

EL; Sí. La tengo en el bolsillo. La encontré en la escoltilla.

EL OTRO; ¿Qué suerte; ¿Me la devuelve?

EL; Tengo que entregársela a su dueño.

EL OTRO; Pero si yo soy el dueño.

EL; En la Cartera hay un Carnet de identidad con una fotografía que se parece mucho a Ud., Charles Byng, pero su nombre, según el Carnet no es ese sino Pedro Machuca y es oriundo de Chillán.

EL OTRO; Es que.... bueno.... uno que es bromista....

EL OTRO en EL; No. Eso no se llama bromista. Eso se llama "humour" inglés y del legítimo. ESTE PAR- Así es que don Pedro Machuca oriundo de Chillán se dió el lujo de mortificarme LAM. DEBE durante todo el viaje diciéndome "Gordito", Así es que el Sr. Pedro Machuca, oriundo PROTESTAR de Chillán, se gastó algunas bromas conmigo. Así es que el Sr. Pedro Machuca, oriundo FRASES EN de de Chillán que por primera vez sale de esa ciudad & se dedicaba a besar a TRECORTADAS mi señora para enseñarle costumbres francesas ¿verdad?

EL OTRO; Es que.... Ud. comprende, cuando se va de viaje hay que divertirse.

EL; Una pregunta fundamental. ¿Sabe nadar?

EL OTRO; ¡No!

EL; ¡Magnífico!

SONIDO; Golpe seco, seguido de un chapuzón en el agua.-

VOZ (a lo lejos) ¡Hombre al agua!

CONTROL; Cortina Final.-